



## CHAPITRE 184

## CHAPTER 184

Loi changeant le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont en celui de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet

An Act to change the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont to that of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet

[Sanctionnée le 16 décembre 1954]

[Assented to, the 16th of December, 1954]

Préambule.

**A**TTENDU que dame Fabiola Reinhardt, épouse de feu J.-Ernest Drolet de son vivant, avocat, de la cité de Québec, domiciliée à 509 rue Saint-Jean, Québec, district de Québec, a, par sa pétition, représenté que Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont est né le 25 juin 1934 à Saint-Vincent de Paul et que son acte de naissance mentionne qu'il est le fils de Amable Clermont et de son épouse Albertine Duplessis;

Que neuf mois après la naissance dudit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, soit le 17 avril 1935, la pétitionnaire et son époux, qui étaient parrain et marraine dudit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, l'ont reçu à leur domicile, l'ont élevé et ont depuis ce temps pourvu à sa subsistance, à son entretien et à son éducation;

Que ledit J.-Ernest Drolet est décédé le 2 septembre 1943 ne laissant aucun enfant vivant et que, depuis ce temps, c'est la pétitionnaire qui voit à l'éducation et à l'entretien dudit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont;

Que ladite Albertine Duplessis, épouse dudit Amable Clermont et mère dudit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, est décédée le 5 février 1954;

Que ledit Amable Clermont, père dudit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, non seulement n'a aucune objection à la

**W**HEREAS Dame Fabiola Reinhardt, wife of the late J. Ernest Drolet, in his lifetime advocate, of the city of Quebec, domiciled at 509 St. John Street, Quebec, district of Quebec, has, by her petition, represented that Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont was born on the 25th of June, 1934 at St. Vincent de Paul, and is stated in his act of birth to be the son of Amable Clermont and his wife Albertine Duplessis;

That, nine months after the birth of the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, namely on the 17th of April, 1935, the petitioner and her husband, who were sponsors to the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, received him in their home, have reared him and have since then provided for his subsistence, support and education;

That the said J. Ernest Drolet died on the second of September, 1943, without leaving issue, and since then it has devolved upon the petitioner to attend to the education and support of the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont;

That the said Albertine Duplessis, wife of the said Amable Clermont and mother of the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, died on the 5th of February, 1954;

That the said Amable Clermont, father of the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, far from being opposed to the

passation du présent bill, mais en favorise l'adoption;

Que ledit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, depuis qu'il a son domicile chez la pétitionnaire, c'est-à-dire depuis l'âge de neuf mois, est appelé et désigné indifféremment sous le nom de Gilles Clermont, Gilles Drolet ou Gilles Clermont-Drolet;

Que ces différents noms lui causent des difficultés et des ennuis sans cesse renouvelés;

Que pour éliminer ces difficultés, il est à propos qu'une loi soit adoptée changeant le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont en celui de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom  
changé.

**1.** Ledit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont sera désigné désormais et connu sous le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet et pourra à l'avenir réclamer, exercer et posséder tous les avantages, bénéfiques, droits et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom.

Effet du  
change-  
ment.

**2.** Tous les contrats, conventions et ententes auxquels il a été partie sous le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont lui profiteront et l'obligeront et seront censés avoir été conclus par lui sous le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet.

Idem.

**3.** Tous les legs ou dons, qui, par testament, acte de donation, police d'assurance ou autrement, auront été faits en sa faveur en le désignant sous le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, lui profiteront comme si on les avait désignés sous le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet.

Idem.

**4.** Sous le nom de Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet, il pourra recouvrer, avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage tous les biens immobiliers et mobiliers et les droits de toute nature

passing of this bill, favours its adoption;

That the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont, since he has been living with the petitioner, that is since he was nine months old, has been called and designated indifferently by the name of Gilles Clermont, Gilles Drolet or Gilles Clermont-Drolet;

That such diversity of names involves him in continual difficulties and annoyances;

That, in order to eliminate such difficulties, it is expedient that an act be passed changing the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont to that of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Name  
changed.

**1.** The said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont shall hereafter be called and known by the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet and may hereafter claim, exercise and enjoy all advantages, benefits, rights and titles which, without such change of name, he would have been entitled to claim exercise and enjoy.

Effect of  
change.

**2.** All contracts, covenants and agreements made and entered into by him under the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont shall avail to and bind him and be deemed to be entered into or executed by him under the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet.

Idem.

**3.** All legacies or gifts contained in any will, deed of gift, insurance policy, or otherwise, made in his favour by and under the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont shall avail to him as if they had been made under the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet.

Idem.

**4.** Under the name of Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet he may recover, have, hold, possess and inherit all immoveable and moveable property and rights of any kind or nature what-

qu'il peut maintenant et qu'il pourra à l'avenir avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage, aussi complètement et dans la même mesure que si ce changement de nom n'avait pas été effectué par la présente loi.

soever, which he may now or hereafter have, hold, possess or inherit, as fully and to the same extent as if such change of name had not been effected by this act.

Effet du changement.

**5.** Toutes les obligations contractées par ledit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet sous son ancien nom seront exigibles de lui sous son nouveau nom; la présente loi ne doit interrompre aucune instance ou procès pendant devant une cour de cette province et auxquels ledit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet peut être partie et l'exécution à jugement pourra procéder contre lui comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

**5.** All obligations entered into by the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet under his former name shall be exigible against him under his new name; and no suit or action at law to which the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet may be a party, pending in any court of this Province, shall be affected by this act, but shall be continued to judgment and execution against him as if this act had not been passed.

Héritiers.

**6.** Tous les droits et privilèges en général, de toute nature et de toute espèce que la présente loi peut conférer audit Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet bénéficieront à ses héritiers.

**6.** All rights and privileges generally and of whatever nature and kind which may have been hereby acquired by the said Joseph Ernest Lucien Gilles Clermont-Drolet shall apply to his heirs.

Droits successoraux.

**7.** La présente loi n'aura pas pour effet de modifier les droits de succession qui seraient payables à la province au cas où la présente loi n'aurait pas été adoptée.

**7.** This act shall not have the effect of changing the succession duties which would be payable to the Province if this act had not been passed.

Entrée en vigueur.

**8.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**8.** This act shall come into force on the day of its sanction.